

04年5月英语笔译实务试题选(下) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/131/2021_2022_04_E5_B9_B45_E6_9C_88_E8_c95_131183.htm Section 2 Chinese-English

Translation (汉译英) (40 points) Translate the following passage into English. The time for this section is 60 minutes. 向一位著名的女作家祝贺她八十岁寿辰，这样的机会是不多的，所以我去年十月五日到冰心家里去的时候，心情非常激动。我解释说希望她给我讲一下她是怎样成为诗人的。“我已有多年没有写诗了，”她微笑说，“可是我还是爱读好诗。”冰心很幸运地有鼓励她学习和写作的父母。一九一九年她在北京一所女子学院念书时，一个事件改变了她生命的整个道路。那就是五四运动，一个由北京学生发动的爱国民主运动。群众游行示威的场面给她以深刻的印象。她投身于斗争中，并被学生会任命负责宣传工作。她写了诗歌、文章和故事，以抨击帝国主义和各种形式的封建主义。她在1923年到美国去学文学，在旅途中和在美国居留中写下了她的感受。这些都收在一个集子里出版，就是《寄小读者》。这本书使她声誉突起。这不仅是因为她是一位女作家，而是因为书中的高尚的情操。有不少较年轻的作家说，是冰心的作品使他们走上了其后所走的道路。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com